

luvia vaatekappaleita, koristeita ja kuoseja. Kun henkilökuvia ei ole ollut, on täytynyt tyytyä vaatekappaleisiin ja koristeihin. Toisinaan olen vienyt yhteen ryhmään esineitä eri kylistäkin, silmällä pitäen pukuun kuuluvien eri kappalten muotoja ja kuosien tekotapoja. Täten olen saanut seuraavat ryhmät:

1) Taulut I—XVI Armanihasta Nizhnij-Novgorodin lääniä.

2—3) Taulut XXII—LXIX Kargashinosta ja Drakinosta Tambovin lääniä.

4—5) Taulut LXX—LXXVI ja LXXVII—LXXXI Alomajevosta ja Kakinosta Nizhnij-Novgorodin lääniä.

6) Taulut LXXXII—CXIII Mensitovosta Kazanin lääniä, Boldovosta, Suzgarjesta, Pitshurista ja Drakinosta Pensan lääniä, Kozlovkasta ja Tamnikovin seudulta Tambovin lääniä.

7) Taulut CXIV—CXL Binoradkarasta ja Novo-Symeikinosta Samaran lääniä Sutshkinosta Saratovin lääniä, Tshetvertakovosta ja Malyja Karmalysta Simbirskin lääniä.

8) Taulut CXLII—CXLIV Kirilovosta Tambovin lääniä.

9) Taulut CXLI ja CXLV—CXCIX. Venäjän museoista keväällä 1897 saadut ainekset olen vienyt eri ryhmään, jossa puvut ja koristeet kuvataan järjestään museoittain, jonka jälkeen seuraa kuosit. Paikkakunnallisia ryhmiä ei siinä olisi johdonmukaisesti voitu aikaansaada, koska esineitten kotipaikkoja ei ole joka museossa tunnettu.

Helpoittaaksemme yleiskatsausta ja käsitystä mordvalaisista päähineistä, päällysvaateista ja hameina käytetyistä naispaidoista kaikine vaihtelevine muotoineen olemme tähän teettäneet niistä konturikuvia. Yksi osa edellämainittuja ei ole tässä teoksessa kuvattuna; kuvatut olen sitä vastoin varustanut osoitteella vastaaviin tauluihin.

(Taf. I, II, XVII—XIX, XLII, LXXXII, LXXXIII und CXIV). Darauf folgen die dazu gehörenden Kleidungsstücke, Schmucksachen und Muster. Wo kein Personenbild vorhanden gewesen ist, habe ich mit Kleidungsstücken und Schmuckgegenständen vorlieb nehmen müssen. Bisweilen habe ich Gegenstände aus verschiedenen Dörfern zu derselben Gruppe geführt, indem ich immer mein Augenmerk auf die Form der einzelnen Kleidungsstücke und auf die Technik der Muster gerichtet habe. Auf diese Art habe ich folgende Gruppen zusammengestellt:

1) Die Tafeln aus I—XVI aus Armaniha im Gouvernement Nizhnij-Novgorod.

2—3) Die Tafeln XVII—LXIX aus Kargashino und Drakino im Gouvernement Tambov.

4—5) Die Tafeln LXX—LXXVI und LXXVII—LXXXI aus Alomajevo und Kakino im Gouvernement Nizhnij-Novgorod.

6) Die Tafeln LXXXII—CXIII aus Mensitovo im Gouvernement Kazan, aus Boldovo, Suzgarje, Pitschuri und Drakino im Gouvernement Pensa, aus Kozlovka und der Umgegend von Temnikov im Gouvernement Tambov.

7) Die Tafeln CXIV—CXL aus Binoradka und Novo-Symeikino im Gouvernement Samara, Sutshkino im Gouvernement Saratov, Tshetvertakovo und Malyja Karmaly im Gouvernement Simbirsk.

8) Die Tafeln CXLII—CXLIV aus Kirilovo im Gouvernement Tambov.

9) Die Tafeln CXLI und CXLV—CXCIX, welche das in den russischen Museen im Sommer 1897 gesammelte Material darstellen, habe ich zu einer aparten Gruppe geführt, wo die Trachten und Schmuckgegenstände nach den Museen geordnet, abgebildet sind; darauf folgen die Muster. Es wäre hier nicht gut möglich gewesen, nach den verschiedenen Dörfern geordnete Gruppen zustande zu bringen, da man die Heimat der einzelnen Gegenstände nicht in jedem Museum kannte.

Um die Anschaulichkeit und das Verständnis der mannigfaltigen Formen, die uns bei den mordvinischen Kopfbedeckungen, Überröcken und als Kleider benutzten Hemden begegnen, zu erleichtern, geben wir hier die Umrissbilder derselben. Ein Teil der erst genannten sind in diesem Werke nicht abgebildet; diejenigen aber die es sind, habe ich mit solchen den betreffenden Tafeln entsprechenden Überschriften versehen.